Công bằng Hỗ trợ Sự nhã nhặn Bảo vệ

HIỂU QUYỀN LỢI CỦA MÌNH

với tư cách là Người Đóng Thuế California

(UNDERSTANDING YOUR RIGHTS AS A CALIFORNIA TAXPAYER)

Các Chương Trình Thuế và Lệ Phí

Được quản lý bởi

Board of Equalization của Tiểu Bang

Ấn phẩm 70

(Publication 70)

Tháng 11 2005

(November 2005)

Nội dung

Giới Thiệu **iii**

Lời nói đầu **iv**

Quyền Được Phục Vụ Một Cách Nhã Nhặn và Nhanh Chóng **1**

Quyền Được Đối Xử Một Cách Công Bằng **1**

Quyền Được Bảo Mật **2**

Quyền Được Cung Cấp Tin Tức và Giúp Đỡ **3**

Quyền Được Tiếp Xúc Với Các Ủy Viên Được Bầu của Ủy Ban **6**

Quyền Của Quý Vị Trong Buổi Kiểm Toán Thuế Vụ **7**

Quyền Của Quý Vị Trong Tiến Trình Thu Thuế **11**

Quyền Được Thụ Lý Quyết Định Có Tính Cách Nguy Ngập **16**

Quyền Được Bồi Hoàn **17**

Văn Phòng Ban Bảo Vệ Quyền Lợi Của Những Người Đóng Thuế **18**

Những Khác Biệt Giữa Tuyên Ngôn về Quyền Lợi của Người Đóng Thuế Kinh Doanh và Bất Động Sản **19**

Các Đạo Luật về Quyền của Người Đóng Thuế **22**

Địa Chỉ Gửi Thư cho Đơn Thỉnh Nguyện và Yêu Cầu Bồi Hoàn Thuế và Lệ Phí Đặc Biệt **24**

Nhận Hỗ Trợ của Các Cơ Quan Thuế Vụ Khác **25**

Ủy Viên Của Ủy Ban **26**

Ghi chú: Chi tiết trong ấn phẩm này mang tính cách tổng quát và có hiệu lực vào ngày in. Các đoạn trong Bộ Luật về Lợi Tức và Định Thuế và các quy chế hiện hành về thuế kinh doanh và bất động sản đều phức tạp và có thể thay đổi. Nếu có mâu thuẫn nào giữa ấn phẩm này và luật pháp, mọi quyết định sẽ được dựa trên luật pháp.

Để liên hệ với Thành Viên của Ủy Ban, hãy truy cập *www.boe.ca.gov/member/board.htm*.

Giới thiệu

Mọi nhân viên của Board of Equalization đều có trách nhiệm đối với quý vị, với tư cách là người đóng thuế California, trong việc bảo vệ quyền lợi của quý vị. Chúng tôi muốn quý vị biết rằng chúng tôi sẽ tôn trọng và bảo vệ những quyền lợi đó mỗi khi chúng tôi tiếp xúc với quý vị.

Nếu quý vị có sự bất đồng nào không thể giải quyết thông qua các đường lối thông thường, tôi khuyến nghị quý vị nên liên hệ với Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Người Đóng Thuế của chúng tôi. Văn phòng này được lập ra để giúp giải quyết những khiếu nại và các vấn đề của người đóng thuế. Nó chịu trách nhiệm trực báo cáo tiếp với tôi và độc lập với các phòng ban khác trong cơ quan.

Ramon J. Hirsig, Giám Đốc Điều Hành
Board of Equalization của Tiểu Bang
Tháng 11 2005

Lời nói đầu

Các chương trình thuế và lệ phí được bàn trong ấn phẩm này: thuế kinh doanh so với thuế bất động sản

Thông tin trong ấn phẩm này được áp dụng chủ yếu đối với thuế kinh doanh được điều hành bởi Board of Equalization, chẳng hạn như thuế doanh thu và tiêu thụ, thuế nhiên liệu, thuế thuốc lá, và thuế thức uống có cồn. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về một vấn đề liên quan đến thuế bất động sản, thông thường quý vị sẽ cần phải liên hệ với văn phòng địa phương của quận để được trợ giúp. Để biết thêm thông tin về những sự khác biệt giữa Tuyên Ngôn về Quyền của Người Đóng Thuế Kinh Doanh và Tuyên Ngôn về Quyền của Người Đóng Thuế Bất Động Sản, vui lòng xem trang 19.

Tham khảo Bộ Luật Lợi Tức và Định Thuế

Khi một chủ đề được thảo luận trong ấn phẩm này được quản lý theo một mục cụ thể của Bộ Luật Lợi Tức và Định Thuế, chúng tôi đã đánh số mục để quý vị tham khảo. Chẳng hạn như, mục 7084 của Bộ Luật Lợi Tức và Định Thuế được áp dụng cho chương trình giáo dục và thông tin dành cho người đóng thuế. Những nguồn tham khảo mục đó sẽ được thể hiện là R&T § 7084. Xin xem trang 22-23 để biết bản tóm lược các Điều Luật về Quyền của Người Đóng Thuế được áp dụng cho các chương trình thuế và lệ phí được điều hành bởi Ủy Ban.

Quyền Được Phục Vụ Một Cách Nhã Nhặn và Nhanh Chóng

Quý vị sẽ được nhân viên của chúng tôi tiếp đón ân cần, lịch sự và chuyên nghiệp và phục vụ một cách nhanh chóng. Tất cả các nhân viên của Ủy Ban giữ các vị trí liên hệ công chúng đều được đánh giá qua sự tiếp xúc và giao tiếp với những người đóng thuế [R&T § 7088]. Nếu quý vị cho rằng mình đã bị đối xử một cách không chính đáng, quý vị nên liên hệ với người giám sát của nhân viên đó. Nếu vẫn không được giải quyết, quý vị nên liên hệ với Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi của Người Đóng Thuế.

Quyền Được Đối Xử Một Cách Công Bằng

Trong quá trình làm việc của quý vị với bất kỳ một nhân viên hay viên chức nào của Ủy Ban, quý vị có quyền:

- Được áp dụng luật một cách đồng nhất,
- Được đối xử một cách công bằng,
- Được báo cho biết về các thủ tục hay phương thức được áp dụng, và
- Không bị điều tra hay giám sát về các hoạt động không liên quan đến việc điều hành các chương trình thuế.
  (R&T § 7092 quy định rằng bất kỳ một nhân viên nào vi phạm điều khoản này sẽ bị thi hành kỷ luật, kể cả việc sa thải, chiếu theo Đạo Luật Công Vụ của tiểu bang.)

Quý vị có quyền đòi hỏi không bị làm khó dễ hay bị đối xử một cách không thích hợp. Nếu quý vị gánh chịu những hậu quả bất lợi nào vì một nhân viên hay một viên chức của Ủy Ban bất chấp những thủ tục đã được Ủy Ban công bố, thì quý vị có thể khởi tố tại Tòa Thượng Thẩm để đòi Tiểu Bang California bồi thường thiệt hại [R&T § 7099].

Chính sách của Ủy Ban là hành động theo nguyên tắc mà không phân biệt chủng tộc, màu da, gốc dân tộc, dòng dõi tổ tiên, giới tính, tôn giáo, hay khuyết tật.

Chính sách của Ủy Ban cũng nhằm cung cấp quyền tiếp cận các chương trình, dịch vụ và các cơ sở dành cho người khuyết tật tuân theo các điều khoản của Đạo Luật về Người Mỹ Khuyết Tật. Vui lòng truy cập trang web của Ủy Ban để biết thông tin về chính sách tiếp cận công cộng và các thủ tục khiếu nại về quyền tiếp cận công cộng.

Quyền Được Bảo Mật

Quý vị có quyền yêu cầu Ủy Ban bảo mật những thông tin cá nhân và tài chính của mình. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, thông tin của quý vị có thể không được bảo vệ, phải tiết lộ công khai. Ví dụ như thông tin trên giấy phép bán hàng của quý vị là thông tin công khai và thông thường sẽ không được bảo mật. Ngoài ra, đơn khiếu nại về Ủy Ban từ quyết định của nhân viên Ủy Ban hoặc biện pháp cuối cùng của Sở Thuế Tiểu Bang trở thành một vấn đề thông báo công khai vì tính chất công khai của các buổi họp của Ủy Ban.

Quý vị cũng có quyền biết lý do tại sao chúng tôi yêu cầu quý vị cung cấp thông tin, cách chúng tôi sử dụng thông tin đó, và những gì có thể xảy ra nếu quý vị không cung cấp thông tin mà chúng tôi yêu cầu.

Trong một số trường hợp, luật pháp cho phép Ủy Ban cung cấp thông tin cho một số cơ quan chính phủ khác và các cơ quan này cũng bị ràng buộc bởi các điều luật về tính bảo mật.

Quyền Được Cung Cấp Tin Tức và Hỗ Trợ

Quý vị có quyền được thông tin và hỗ trợ bằng ngôn ngữ giản dị, không có tính cách chuyên môn để giúp quý vị tuân thủ các điều luật về thuế và các lệ phí do chúng tôi điều hành. Chúng tôi làm việc hết mình để cung cấp cho quý vị những thông tin ngắn gọn, dễ hiểu và chính xác. Trong nỗ lực này, chúng tôi duyệt lại các tờ khai thuế và các kết quả kiểm toán để tìm ra những lỗi mà những người đóng thuế hay mắc phải [R&T § 7085]. Thông tin này, kèm với các ý kiến của công chúng, được sử dụng để nhận định các lãnh vực hầu cải tiến hình thức giao tiếp của chúng tôi với người đóng thuế [R&T § 7084].

Chúng tôi cũng cung cấp các dịch vụ thông dịch cho những người khiếm thính và cho những ai cần được giúp đỡ bằng một ngôn ngữ ngoài tiếng Anh.

Nơi quý vị có thể nhận được trợ giúp

Các Lớp Học về Thuế Doanh Thu và Tiêu Thụ

Nhân viên các văn phòng khu vực định kỳ mở các lớp hướng dẫn cơ bản về việc khai hồ sơ lợi tức và cách thức áp dụng thuế. Vui lòng liên hệ với văn phòng Ủy Ban xử lý tài khoản của quý vị để biết thông tin bổ sung về thời gian và ngày giờ, hoặc truy cập trang web của Ủy Ban tại *www.boe.ca.gov*. Quý vị cũng có thể xem hướng dẫn trực tuyến để biết thông tin cơ bản về thuế doanh thu và tiêu thụ.

Ngày Dịch Vụ Dành Cho Người Đóng Thuế/Hội Chợ Dành Cho Các Tiểu Doanh Nghiệp

Các cơ quan chính phủ liên bang, tiểu bang và địa phương hợp tác với nhaudể cung cấp các buổi hội thảo miễn phí dành cho các doanh nghiệp địa phương. Những buổi hội thảo này đóng vai trò là nguồn thông tin kinh doanh và về thuế dành cho các chủ doanh nghiệp, và

được tổ chức mỗi năm một lần trong toàn tiểu bang. Hãy liên hệ với văn phòng Ủy Ban tại địa phương của quý vị để biết ngày tháng, địa điểm và thời gian tổ chức hội thảo kế tiếp trong khu vực của quý vị. Thông tin về các buổi hội thảo cũng có trên trang web của chúng tôi.

Trung Tâm Thông Tin

Quý vị có thể gọi số điện thoại miễn phí của Trung Tâm Thông Tin để nhận các ấn phẩm và mẫu đơn và để được giải đáp các thắc mắc chung về thuế. Để liên hệ với Trung Tâm Thông Tin, vui lòng gọi **800-400-7115**. Để trao đổi với nhân viên dịch vụ khách hàng, vui lòng gọi từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu, trừ những ngày lễ của tiểu bang. Quý vị cũng có thể gọi vào bất kỳ lúc nào để sử dụng "Dịch vụ fax lại" hoặc để lại tin nhắn thu âm yêu cầu một ấn phẩm.

Internet

Chúng tôi cũng cung cấp nhiều thông tin khác nhau trên trang web tại *www.boe.ca.gov*.

Các Ấn Phẩm

Các ấn phẩm của chúng tôi bao gồm các văn bản hoàn chỉnh về những điều luật quy định thuế và lệ phí của Ủy Ban đến các ấn phẩm được xuất bản dành cho các ngành cụ thể, chẳng hạn như các nhà thầu hoặc các nhà trang trí nội thất. Chúng tôi cũng xuất bản Bản Tin Thuế, được đính kèm với bản khai thuế doanh thu và tiêu thụ hàng quý của quý vị. Bản tin này cung cấp cho quý vị thông báo về những thay đổi trong luật thuế và nhấn mạnh đến những vấn đề báo cáo thuế thông thường. Quý vị nên đọc các bài báo để cập nhật những thay đổi có thể ảnh hưởng đến doanh nghiệp của mình.

Để biết danh sách các ấn phẩm hiện có, hãy gọi cho Trung Tâm Thông Tin của chúng tôi và yêu cầu bản sao của ấn phẩm 51, *Guide to Board of Equalization Services (Hướng Dẫn về Các Dịch Vụ của Board of Equalization)*, hoặc lấy ấn phẩm này và các ấn phẩm khác từ trang web của chúng tôi.

Thông báo bằng văn bản

Quý vị có quyền yêu cầu thông báo bằng văn bản về cách áp dụng thuế đối với một loại giao dịch cụ thể. Nhận xét về các giao dịch kinh doanh của quý vị được cung cấp cho quý vị trong và trước kiểm toán có thể tùy vào "thông báo bằng văn bản" nếu đợt kiểm toán trước có minh chứng bằng văn bản cho thấy rằng vấn đề đặt ra đã được kiểm tra, hoặc trong một bản đánh giá mẫu hoặc bản đánh giá thực. Những minh chứng như thế sẽ được xem là "thông báo bằng văn bản của Ủy Ban" (xem Quy Định 1705).

Nếu quý vị dựa vào thông báo bằng văn bản mà sau đó được phát hiện là có lỗi, quý vị có thể được miễn trách nhiệm đóng thuế, gồm cả các khoản phạt và tiền lãi liên quan trực tiếp đến thông báo có lỗi đó [R&T § 6596]. Vì không có biện pháp gia giảm nào đối với sự phụ thuộc vào thông báo bằng lời có lỗi, chúng tôi khuyến nghị quý vị đặt ra các câu hỏi bằng văn bản. Vui lòng gửi yêu cầu nhận ý kiến bằng văn bản đến một trong những địa chỉ sau đây:

Thuế doanh thu và tiêu thụ:
Board of Equalization
Audit and Information Section, MIC: 44
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0044

Các khoản thuế và lệ phí khác:
Board of Equalization
Property and Special Taxes Department, MIC: 63
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0063

Yêu cầu nhận thông báo bằng văn bản phải có tên, địa chỉ, và số giấy phép (nếu có) của quý vị, cùng với một khoản khai hoàn chỉnh về tất cả các dữ liệu liên quan đến hoạt động hoặc giao dịch cần bàn.

Bản sao hồ sơ tài khoản của quý vị

Quý vị hoặc người đại diện ủy quyền của mình có thể nhận thông tin về tài khoản của quý vị. Các bản sao được cung cấp với một khoản phí danh nghĩa để in lại

Taxpayer Records Unit, MIC: 36
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0036
916-445-4326

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Trung Tâm Thông Tin và yêu cầu một bản sao của ấn phẩm 58-A, *How to Inspect and Correct Your Records (Cách Kiểm Tra và Điều Chỉnh Hồ Sơ Của Bạn)*, hoặc đặt trực tuyến.

Quyền Được Tiếp Xúc Với Các Ủy Viên Được Bầu của Ủy Ban

Mỗi năm các Ủy Viên của Ủy Ban tổ chức nhiều buổi thu thập ý kiến công khai tại Sacramento và Thành Phố Culver để những người đóng thuế có dịp bày tỏ các ý kiến, quan ngại, và những đề nghị liên quan đến các chương trình và sắc thuế do Ủy Ban quản trị [R&T § 7085]. Ngoài việc bảo vệ các quyền lợi, quyền riêng tư, và tài sản của quý vị, các Ủy Viên của Ủy Ban đều muốn nhận được các đề nghị về cách Ủy Ban có thể giúp người đóng thuế hiểu rõ hơn về luật thuế. Những ý kiến này có thể được đề nghị trực tiếp với các Ủy Viên của Ủy Ban và nhân viên của họ, hay được chuyển lên bằng văn bản để xin xem xét. Để biết thông tin về ngày giờ và địa điểm tổ chức những buổi điều trần này, hãy liên hệ Văn Phòng Bảo Vệ Quyền của Người Đóng Thuế (xem trang 18) hoặc truy cập trang web của chúng tôi.

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Ủy Viên Của Ủy Ban nếu quý vị có bất kỳ quan ngại nào, đề nghị nào, hoặc không thể giải quyết một vấn đề nào với nhân viên của Ủy Ban. Xem trang 26 để biết danh sách các văn phòng của Ủy Viên của Ủy Ban và số điện thoại của họ.

Quyền Của Quý Vị Trong Buổi Kiểm Toán Thuế Vụ

Nếu doanh nghiệp của quý vị được chọn để kiểm toán, quý vị có quyền nhận được sự kiểm tra công bằng và vô tư. Các kiểm toán viên của chúng tôi không được đánh giá dựa trên hạn ngạch hoặc các mục tiêu lợi tức087]. Trong quá trình kiểm toán, quý vị có quyền được giải thích rõ về quá trình kiểm toán và lý do yêu cầu thông tin. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 76, *Audits (Kiểm toán)*. Quý vị có thể gọi cho Trung Tâm Thông Tin của chúng tôi để yêu cầu một bản sao, hoặc quý vị có thể tải một bản sao xuống từ trang web của chúng tôi.

Thông thường, một cuộc kiểm toán bao gồm những giấy khai thuế của quý vị được gửi trong ba năm vừa qua. Trong trường hợp không nộp giấy khai thuế, luật pháp cho chúng tôi kiểm toán tám năm. Đôi khi, một kiểm toán viên có thể yêu cầu quý vị ký tên vào một bản "Khước Từ Giới Hạn." Bản Khước Từ Giới Hạn là một tài liệu pháp lý cung cấp một khoản gia hạn điều luật về các giới hạn trong khoảng thời gian lẽ ra đã hết hạn. Sự gia hạn này có thể dẫn đến việc đánh giá thuế trong thời gian được đặt ra. Tuy nhiên, bản Khước Từ Giới Hạn cũng sẽ kéo dài thời gian trong khi đó quý vị có thể nộp một đơn khiếu nại yêu cầu bồi hoàn và sẽ cho phép bất kỳ khoản tín dụng nào phát sinh trong giai đoạn đó được trừ đi từ tiền thuế. Bất kỳ lúc nào trong quá trình kiểm toán hoặc kháng nghị quý vị có quyền thuê kế toán viên, luật sư, hoặc đại diện khác để hỗ trợ quý vị.

Khi kiểm toán hoàn tất, kiểm toán viên sẽ gặp gỡ quý vị để trao đổi về kết quả kiểm toán. Quý vị có quyền được giải thích rõ ràng và ngắn gọn về bất kỳ sự điều chỉnh nào. Quý vị cũng có quyền nhận được một bản sao hoàn chỉnh của quá trình kiểm toán, kể cả các giấy tờ làm việc, lịch, và nhận xét tường thuật của kiểm toán viên [R&T § 7086]. Nếu quý vị không hiểu hoặc không đồng ý với kết quả kiểm toán, quý vị sẽ có cơ hội giải quyết vấn đề không chính thứcbằng cách gặp gỡ giám sát của kiểm toán viên và, nếu cần thiết,

với cấp trên của giám sát kiểm toán. Sau cuộc gặp gỡ này, nhân viên của Ủy Ban sẽ nỗ lực hết sức nhằm giải quyết bất kỳ bất đồng nào ở cấp địa phương. Sau đó kết quả kiểm toán sẽ được gửi chuyển cho trụ sở chính của Ủy Ban để xem xét, và quý vị sẽ được cấp một hóa đơn thuế gọi là "Thông Báo về Quyết Định." Tiền lãi sẽ được tính trên khoản thuế chưa thanh toán và tiếp tục được cộng dồn cho đến khi thuế được đóng đầy đủ.

Nếu quý vị đồng ý với khoản thuế được ghi trên Thông Báo về Quyết Định, quý vị nên thanh toán đầy đủ ngay lập tức hoặc liên hệ với nhân viên thu thuế tại văn phòng Ủy Ban ở địa phương của quý vị để bố trí thanh toán.

Nếu quý vị không thể thanh toán tiền thuế trong vòng 30 ngày kể từ ngày ra thông báo, một khoản phạt cuối cùng là 10% bổ sungsẽ được áp dụng. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, Ủy Ban có thể không tính khoản phạt cuối cùng 10%, tuỳ thuộc vào việc hoàn tất một bản thỏa thuận giải quyết thanh toán được thỏa thuận chung [R&T § 6832]. Xem trang 14, Thỏa Thuận Giải Quyết Thanh Toán và Tiền Phạt.

Nếu bản Thông Báo về Quyết Định cho thấy rằng quý vị có quyền nhận được khoản bồi hoàn, Ủy Ban sẽ gửi chuyển thông tin đó cho Văn Phòng Kiểm Soát Viên Tiểu Bang để phát hành ngân phiếu bồi hoàn. Trong một số trường hợp, khoản bồi hoàn của quý vị có thể được trừ đi số tiền nợ mà quý vị chưa thanh toán cho Ủy Ban hoặc một cơ quan tiểu bang khác.

Quyền kháng nghị đối với kết quả kiểm toán

Nếu quý vị không đồng ý với bản Thông Báo Về Quyết Định, quý vị có 30 ngày kể từ ngày ra thông báo để nộp đơn kháng nghị chính thức. Luật pháp không cho phép quý vị nộp đơn kháng nghị sau thời gian thỉnh nguyện 30 ngày. Nếu quý vị không đáp ứng đúng thời hạn, quý vị phải thanh toán toàn bộ khoản thuế và nộp đơn yêu cầu bồi hoàn cho số tiền còn nợ. Tuy rằng đã qua 30 ngày, nhân viên thụ lý đơn kháng nghị có thể xem xét bất kỳ bằng chứng hoặc tài liệu bổ sung nào quý vị muốn nộp để bênh vực quyền lợi của mình. (Xem ấn phẩm 17, *Appeals Procedures (Các Thủ Tục Kháng Nghị)*, để biết thêm thông tin.)

Một đơn kháng nghị chính thức, gọi là Đơn Thỉnh Nguyện Quyết Định Lại (mẫu đơn của Ủy Ban, Boe - 416, hiện có trên trang web của Ủy Ban

là một ấn phẩm "Điền vào"), phải được lập thành văn bản và cho biết lý do quý vị không đồng ý với kết quả kiểm toán và bao gồm những dữ kiện bảo vệ quyền lợi của quý vị. Luật pháp quy định rằng quý vị phải yêu cầu "xét xử" trong đơn kháng nghị bằng văn bản của quý vị để bảo vệ quyền kháng nghị đầy đủ của quý vị. Cho thuế doanh thu và tiêu thụ, hãy gửi đơn đến:

Board of Equalization
Petitions Section, MIC: 38
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0038

Cho các khoản thuế và lệ phí đặc biệt, hãy gửi đơn đến một trong những địa chỉ ở trang 24. Điều quan trọng là quý vị phải hồi đáp đúng hạn cho tất cả thư từ của Ủy Ban trong quá trình kháng nghị. Việc không hồi đáp có thể dẫn đến việc đơn kháng nghị của quý vị bị từ chối.

Quá trình kháng nghị chính thức sẽ gồm có một bản đánh giá độc lập về những sự bất đồng của quý vị do nhân viên của Ủy Ban tiến hành, họ sẽ đánh giá vài biện pháp có thể để giải quyết sự bất đồng đó. Ví dụ như, trường hợp của quý vị có thể được gửi trở lại cho kiểm toán viên, quý vị có thể được yêu cầu cung cấp tài liệu bổ sung, hoặc Ủy Ban có thể chấp nhận một khoản điều chỉnh tức thời. Bất kỳ lúc nào trong quá trình kháng nghị, lên đến 45 ngày trước ngày xét xử được hoạch định ban đầu trước Ủy Viên của Ủy Ban, quý vị cũng có thể yêu cầu giải quyết khoản nợ thuế bất đồng của mình [R&T § 7093.5]. Hãy liên hệ với:

Board of Equalization
Settlement Unit, MIC: 87
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0087
916-324-2836

Bước tiếp theo là một cuộc họp kháng nghị với đại diện của Ban Xử Lý Đơn Kháng Nghị. Quý vị có quyền yêu cầu tổ chức cuộc họp này tại văn phòng của Ủy Ban để tiện lợi cho quý vị [R&T § 7090]. Quý

vị cũng có quyền nhận được thông báo trước nếu cuộc họp không được ghi lại và quyền nhận được bản sao ghi lại trong cuộc họp. Nếu sự bất đồng vẫn không được giải quyết, quý vị có thể yêu cầu một buổi xét xử trước năm Ủy Viên của Ủy Ban được bầu ra. Mặc dù phần lớn các đơn kháng nghị được quyết định trong vòng một năm, nhưng một số có thể mất nhiều thời gian hơn. Quý vị có thể gọi cho một Đại Diện Dịch Vụ Khách Hàng qua số miễn cước 800-400-7115 để hỏi về tình trạng của đơn kháng nghị của mình và khoản tiền lãi tích lũy đến thời điểm đó. Sau đó quý vị sẽ được giới thiệu đến Ban Xử Lý Đơn Khiếu Nại.

Nếu Ủy Ban bác đơn khiếu nại của quý vị, quý vị phải thanh toán đầy đủ khoản nợ thuế trước khi quý vị có thể tiếp tục đơn kháng nghị của mình tại tòa. Để quý vị tham khảo, Ủy Ban cung cấp hai ấn phẩm giải thích chi tiết hơn quá trình kiểm toán và kháng nghị: ấn phẩm 17, *Appeals Procedures (Các Thủ Tục Kháng Nghị)*, và ấn phẩm 76, *Audits (Kiểm Toán)*. Cả hai ấn phẩm này đều có trên trang web của Ủy Ban.

Ghi chú: Đơn kháng nghị của quý vị không làm ngừng việc cộng dồn tiền lãi của quý vị. Vì thế, chúng tôi khuyến nghị quý vị nên thanh toán phần nợ thuế càng sớm càng tốt để ngừng việc cộng dồn tiền lãi. Bất kỳ khoản tiền nào được phát hiện chưa tới hạn kỳ sẽ được hoàn trả với tiền lãi khi đơn kháng nghị của quý được kết thúc.

Quyền được hoàn tiền chi phí kháng nghị

Nếu việc kháng nghị của quý vị bao gồm một buổi phân xử trước Ủy Viên của Ủy Ban, quý vị có thể có quyền nhận được khoản hoàn tiền đối với các lệ phí và chi phí hợp lý liên quan đến việc kháng nghị của quý vị nếu biện pháp của nhân viên Ủy Ban là không hợp lý.

- Trong vòng một năm kể từ ngày quyết định của Ủy Viên của Ủy Ban trở thành quyết định cuối cùng, quý vị phải nộp đơn yêu cầu thanh toán các lệ phí và chi phí quý vị phải chịu, và
- Năm Ủy Viên của Ủy Ban phải quyết định rằng biện pháp của nhân viên Ủy Ban là không hợp lý [R&T § 7091].

Đơn yêu cầu hoàn tiền phải được gửi đến:

Board of Equalization
Chief Counsel, MIC: 83
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0083

Quyền Của Quý Vị Trong Tiến Trình Thu Thuế

Trong bất kỳ biện pháp thu thuế nào của chúng tôi, quý vị đều có quyền được nhân viên của Ủy Ban đối xử một cách nhã nhặn và chuyên nghiệp.

Quý vị có trách nhiệm pháp lý phải báo cáo và thanh toán thuế/lệ phí khi đến hạn. Nếu các khoản thuế/lệ phí của quý vị không được thanh toán đúng hạn, luật pháp quy định chúng tôi phải thu khoản tiền quý vị nợ. Nếu cần, chúng tôi có thể tiến hành các biện pháp thu thuế, chẳng hạn như yêu cầu thế chấp tài sản của quý vị hoặc thu thuế trên tiền lương, tài khoản ngân hàng, hoặc tài sản cá nhân khác của quý vị. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 54, *Tax Collection Procedures (Các Thủ Tục Thu Thuế)*. Quý vị có thể tải một bản sao xuống từ trang web của chúng tôi, hoặc quý vị có thể gọi cho Trung Tâm Thông Tin của chúng tôi để yêu cầu một bản sao.

Điều rất quan trọng là quý vị phải hồi đáp cho những cố gắng liên lạc của chúng tôi. Nếu quý vị không hồi đáp, chúng tôi sẽ không có lựa chọn nào ngoài việc xúc tiến biện pháp thu thuế. Vì chúng tôi thường gửi thông báo đến địa chỉ mới nhất trong hồ sơ, nên việc quan trọng là quý vị phải thông báo cho chúng tôi về bất kỳ sự thay đổi địa chỉ nào càng sớm càng tốt.

Việc hết sức quan trọng là quý vị nên thông báo cho Ủy Ban về bất kỳ thay đổi nào trong quyền sở hữu tài khoản của mình.

Nếu quý vị mua hoặc bán một doanh nghiệp, quý vị có quyền yêu cầu "thanh lý thuế" từ Ủy Ban để quý vị không phải chịu trách

nhiệm thanh toán khoản nợ thuế của người mua hoặc người bán doanh nghiệp của quý vị. Nếu quý vị không nhận được bản thanh lý, quý vị có thể bị quy trách nhiệm pháp lý cá nhân đối với các khoản thuế lên đến số tiền giá mua. Hầu hết các tình huống này xuất hiện khi người đóng thuế không thông báo cho Ủy Ban rằng họ đã bán hoặc mua một doanh nghiệp hoặc thời điểm một đối tác hoặc người phối ngẫu rời khỏi doanh nghiệp và không thông báo cho Ủy Ban.

Nếu quý vị là một nhà quản lý của công ty hoặc một người chịu trách nhiệm thanh toán tiền thuế của công ty, quý vị có thể bị quy trách nhiệm pháp lý cá nhân cho những khoản thuế đó nếu công ty đóng cửa, giải thể, từ bỏ hoặc nếu tư cách công ty với tiểu bang bị mất hiệu lực.

Thế chấp (thông báo trước, giải phóng miễn phí, lệ phí lưu trữ)

Khoản thế chấp thuế là một thông báo nợ công khai kèm theo tài sản của quý vị và quyền lợi của quý vị với tài sản đó. Sau khi yêu cầu thế chấp được nộp, nó trở thành hồ sơ công khai và có thể ảnh hưởng xấu đến chỉ số tín nhiệm tín dụng của quý vị. Khi khoản nợ thuế được thanh toán đầy đủ, chúng tôi sẽ phát một thông báo giải phóng khoản thế chấp, thanh toán lệ phí, và lưu lại trong Hồ Sơ Lưu Trữ của Quận.

Quý vị có quyền được chúng tôi thông báo 30 ngày trước khi nộp yêu cầu thế chấp để quý vị có cơ hội thanh toán khoản nợ thuế đó [R&T § 7097]. Nói chung, thông báo đó sẽ được gửi trong hóa đơn đầu tiên chúng tôi gửi cho quý vị về khoản nợ thuế cuối cùng. Quyết định về mức nguy cấp (hóa đơn thuế yêu cầu thanh toán ngay) là ngoại lệ đối với yêu cầu này.

Nếu chúng tôi gửi yêu cầu thế chấp do lỗi, quý vị có quyền nhận được khoản giải phóng "miễn phí". Giải phóng miễn phí là sự giải phóng khoản thế chấp được ghi lại mà quý vị không cần phải thanh toán và có chứng nhận rằng khoản thế chấp đó được ghi lại là do lỗi. Chúng tôi cũng sẽ gửi thư giải thích cho các công ty báo cáo tín dụng trong bất kỳ Quận nào tại đó yêu cầu thế chấp được gửi do lỗi.

Trong một số trường hợp, Ủy Ban có thể miễn hoặc hạ bậc một yêu cầu thế chấp nếu họ xác định rằng việc miễn hoặc hạ cấp đó sẽ hỗ trợ việc thu thuế hoặc sẽ có lợi nhất cho tiểu bang và người đóng thuế [R&T § 7097].

Tịch thu

Tịch thu là việc lấy tài sản để thanh toán khoản nợ. Chúng tôi có quyền tịch thu tài sản của quý vị (chẳng hạn như tài khoản ngân hàng, tiền lương, bất động sản, và các khoản nợ phải thu). Chúng tôi có thể miễn bất kỳ khoản tịch thu nào đối với tài sản của quý vị nếu chi phí dự tính của khoản tịch thu và doanh thu do bán tài sản đó sẽ vượt quá khoản nợ thuế dẫn đến việc tịch thu. Việc tịch thu cũng có thể được miễn nếu chúng tôi nhận thấy rằng khoản tịch thu đó đe dọa đến sức khỏe hoặc phúc lợi của quý vị hoặc của người phụ thuộc của quý vị [R&T § 7094].

Ủy Ban có thể trả lại tài sản bị tịch thu nếu:

- Việc tịch thu không tuân thủ luật pháp;
- Người đóng thuế đã đưa ra và tuân thủ theo thỏa thuận giải quyết thanh toán (trừ phi thỏa thuận đó cho phép sự tịch thu); hoặc
- Sự trả lại tài sản sẽ hỗ trợ việc thu thuế hoặc có lợi nhất cho tiểu bang và người đóng thuế [R&T § 7094.1].

Việc tịch thu (hoặc trừ nợ) đối với tiền lương của quý vị sẽ tự động được tính vào 25 phần trăm trong tổng tiền lương của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu điều trần với nhân viên tại văn phòng Ủy Ban tại địa phương của quý vị để quyết định xem khoản tịch thu có vượt mức và có phải điều chỉnh đến một số tiền nhỏ hơn trong tiền lương của quý vị. Tại buổi điều trần này, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin tài chính để hỗ trợ cho ý kiến của quý vị là nên hạ khoản tịch thu.

Nếu chúng tôi tịch thu tài khoản ngân hàng của quý vị do lỗi, quý vị có quyền gửi đơn khiếu nại cho chúng tôi để được bồi thường bất kỳ khoản chi phí ngân hàng nào và bất kỳ lệ phí ngân phiếu lợp lý của bên thứ ba được tính do nguyên nhân trực tiếp củahành động của chúng tôi [R&T § 7096]. Quý vị phải gửi đơn khiếu nại bằng văn bản cho văn phòng Ủy Ban tại địa phương của mình trong vòng 90 ngày kể từ ngày ra quyết định tịch thu, và Ủy Ban buộc phải hồi đáp khiếu nại của quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại. Quý vị sẽ không đủ tiêu chuẩn nhận khoản bồi hoàn nếu có bằng chứng rằng khoản tịch thu do lỗi do bởi quý vị không hồi đáp những biện pháp liên hệ của Ủy Ban hoặc không cung cấp thông tin chúng tôi yêu cầu.

Rút giấy phép

Nếu quý vị nợ khoản thuế quá hạn trong quá khứ, không nộp bản khai thuế đúng hạn, hoặc không cung cấp biện pháp đảm bảo đầy đủ, chúng tôi có thể rút lại (treo) giấy phép của quý vị. Quý vị có quyền nhận được thông báo 60 ngày trước khi chúng tôi tiến hành biện pháp này [R&T § 7098]. Điều này mang lại cho quý vị cơ hội thanh toán khoản nợ của mình. Việc tiếp tục hoạt động khi giấy phép bị thu hồi hoặc treo sẽ bị truy tố pháp lý và bị phạt tiền [R&T § 6071 và 7153].

Thỏa thuận giải quyết thanh toán

Ủy Ban có quyền đưa ra một bản thỏa thuận bằng văn bản với quý vị để cho phép quý vị thanh toán các khoản thuế trễ hạn, tiền lãi và tiền phạt thành các khoản thanh toán nhỏ. Khi có sự thỏa thuận giữa đôi bên, quý vị và Ủy Ban có thể thay đổi hoặc điều chỉnh bản thỏa thuận này [R&T § 6832 (a)].

Tốt nhất là nên đóng thuế hoặc lệ phí đầy đủ khi quý vị gửi bản khai thuế hoặc khi quý vị nhận được hóa đơn từ Ủy Ban. Nếu quý vị tạm thời không có đủ tiền mặt hoặc tài sản để đóng thuế đầy đủ, quý vị nên cố gắng đi vay tiền. Nếu quý vị không thể vay tiền, nhân viên có thể thực hiện những biện pháp khác để quý vị thanh toán. Tuy nhiên, nhân viên có thể yêu cầu các khai báo tài chính và bằng chứng từ chối cho vay trước khi thỏa thuận một kế hoạch thanh toán. Điều này cũng được áp dụng đối với Thuế Huê Lợi Gỗ và Thuế Toa Xe Lửa Tư Nhân

Ghi chú : Việc chấp nhận một bản thỏa thuận thanh toán có thể hoặc có thể không làm ngừng quá trình nộp yêu cầu thế chấp thuế. Trừ phi người đóng thuế được thông báo trong bản thỏa thuận thanh toán rằng khoản thế chấp có thể được nộp; chính sách của Ủy Ban là khoản thế chấp sẽ không được nộp sau khi bản thỏa thuận được thông qua trong khoản thời gian người đóng thuế tuân thủ bản thỏa thuận. Hãy đảm bảo làm rõ điều này với văn phòng Ủy Ban địa phương của quý vị.

Khoản phạt

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi giảm một số khoản phạt nếu quý vị có thể trình bày rằng có những tình huống hợp lý khiến quý vị phải chịu khoản phạt đó. Luật pháp bắt buộc quý vị phải yêu cầu bằng văn bản theo khoản trừng phạt tội khai man [R&T § 6592].

Nếu đáp ứng những yêu cầu nhất định, Ủy Ban sẽ giảm các khoản phạt cuối cùng đối với các khoản nợ của Ủy Ban dành cho những người đóng thuế nào yêu cầu và hoàn tất một cách thỏa mãn bản thỏa thuận thanh toán. Khoản phạt cuối cùng là 10 phần trăm trên phần thuế chưa thanh toán trong vòng 30 ngày lập hóa đơn. Để đủ tiêu chuẩn được giảm thuế, khoản nợ thuế đó không thể là khoản phạt do gian lận, người đóng thuế phải bắt đầu hoặc yêu cầu thỏa thuận thanh toán, và bản thỏa thuận đó phải được chấp nhận trong vòng 45 ngày sau khi Thông Báo về Quyết Định hoặc Quyết Định Lại trở thành quyết định cuối cùng [R&T § 6832]. Kế hoạch thanh toán phải được hoàn tất theo thỏa thuận. Sau khi hoàn tất kế hoạch thanh toán, có thể nộp yêu cầu xin giảm khoản phạt cuối cùng. (Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 75, *Interest and Penalty Payments (Thanh Toán Tiền Lãi và Tiền Phạt.)*

Tiền Lãi

Tiền lãi chỉ được tính dựa trên khoản thuế chưa thanh toán và được tính từ ngày hết hạn ban đầu của khoản thuế. Tiền lãi tiếp tục được cộng dồn cho đến khi phần thuế nợ được thanh toán. Thông thường, luật pháp không cho phép hủy tiền lãi; tuy nhiên, có một số điều khoản nhất định theo luật cho phép tiền lãi có thể được giảm như thảo luận dưới đây.

Có các điều khoản cho giảm tiền lãi nếu quý vị dựa trên thông báo bằng văn bản không chính xác của chúng tôi [R&T § 6596] hoặc quý vị thanh toán trễ vì thiên tai, chẳng hạn như hỏa hoạn, lũ lụt, hoặc động đất [R&T § 6593].

Đối với khoản tiền lãi được tính trên khoản nợ thế phát sinh trong giai đoạn bắt đầu vào hoặc sau ngày 1 tháng 7, 1999, Ủy Ban có thể giảm một số hoặc toàn bộ tiền lãi nếu người đóng thuế không đóng thuế vì:

- Do lỗi hoặc trì hoãn không hợp lý của một nhân viên của Ủy Ban, hoặc
- Trực tiếp do lỗi của Ban Phụ Trách Xe Có Động Cơ trong việc tính toán thuế tiêu thụ đến hạn cho xe hoặc tàu bè [R&T § 6593.5].

Nếu do sai lầm, Ủy Ban đã phát hành một khoản hoàn tiền cho người đóng thuế và yêu cầu được trả lại, thì tiền lãi trên khoản tiền

yêu cầu được trả lại đó sẽ được miễn trong thời gian 30 ngày kể từ ngày Ủy Ban gửi Thông Báo về Quyết Định cho khoản tiền được trả lại đó [R&T § 6964].

Đề nghị thỏa hiệp

Quý vị có quyền yêu cầu Đề Nghị Thỏa Hiệp nếu quý vị:

- Nợ thuế hoặc lệ phí trên một tài khoản đã đóng;
- Không còn liên kết với doanh nghiệp bị mắc nợ thuế nữa;
- Không tranh chấp số tiền thuế hoặc lệ phí quý vị nợ; và
- Không thể thanh toán đầy đủ số tiền quý vị nợ trong một khoản thời gian hợp lý.

Nói chung, Ủy Ban sẽ khuyến nghị việc chấp thuận đề nghị của quý vị nếu chúng tôi nhận thấy rằng đề nghị đó thể hiện số tiền tối đa Ủy Ban có thể thu được từ quý vị trong một khoản thời gian hợp lý, thường là năm đến bảy năm. Chúng tôi sẽ không chấp nhận đề nghị của quý vị nếu quý vị có tài sản hoặc thu nhập đủ để thanh toán hết nợ. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 56, *Offers in Compromise (Đề Nghị Thỏa Hiệp)*.

Quyền Được Thụ Lý Quyết Định Có Tính Cách Nguy Ngập

Quý vị có quyền được thụ lý hành chính liên quan đến một quyết định về tính nguy ngập, là một hóa đơn phải thanh toán thuế ngay lập tức. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 17, *Appeals Procedures, Sales and Use Taxes and Special Taxes (Các Thủ Tục Kháng Nghị, Thuế Doanh Thu và Tiêu Thụ và Thuế Đặc Biệt)*.

Trong quá trình thụ lý hành chính quý vị có quyền cố gắng xác định rằng quyết định về tính nguy ngập đó là dành cho một số tiền quý vị không mắc nợ, hoặc rằng quyết định đó quá nhiều và/hoặc phải được trì hoãn.

Nếu quyết định về tính nguy ngập đi kèm với việc tịch thu tài sản, quý vị có quyền yêu cầu buổi thụ lý hành chính trước khi một đại diện của Ban Xử Lý Đơn Kháng Nghị của Ủy Ban quyết định xem việc Ủy Ban bán tài sản bị tịch thu có dẫn đến những thiệt hại không thể sửa chữa đối với quý vị hay không.

Quyền Được Bồi Hoàn

Nếu quý vị trả bất kỳ khoản thanh toán nào mà quý vị cho rằng vượt quá số tiền mình nợ, quý vị có quyền gửi yêu cầu hoàn tiền. (Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn-101, *Claim for Refund or Credit (Yêu Cầu Hoàn Tiền hoặc Tín Dụng)*, và/hoặc mẫu đơn-735, *Request for Relief from Penalty (Yêu Cầu Giảm Tiền Phạt)*.) Mặc dù không bắt buộc phải có mẫu đơn cụ thể nào, luật pháp quy định rằng tất cả đơn khiếu nại phải được nộp đúng hạn bằng văn bản và cho biết cơ sở của đơn khiếu nại đó. Đơn yêu cầu hoàn thuế doanh thu và tiêu thụ phải được gửi đến:

Board of Equalization
Refund Section, MIC: 39
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0039

Đơn yêu cầu hoàn thuế và lệ phí đặc biệt phải được gửi đến một trong những địa chỉ ở trang 24. Để được đúng hạn, phải gửi đơn yêu cầu bồi thường trong vòng ba năm kể từ ngày đến hạn khoản hoàn tiền trong đó khoản thanh toán lố được thực hiện, hoặc sáu tháng từ ngày thanh toán lố, bất kể trường hợp nào xuất hiện sau. Đối với những khoản thanh toán lố dựa trên quyết định, phải gửi đơn yêu cầu trong vòng sáu tháng kể từ ngày đến hạn cuối cùng của quyết định hoặc sáu tháng từ ngày thanh toán lố, bất kể trường hợp nào xuất hiện sau [R&T § 6902]. Một khoản hoàn tiền cho khoản thanh toán lố của bất kỳ khoản thuế, khoản phạt, hoặc tiền lãi nào được Ủy Ban thu bằng phương thức tịch thu, thế chấp, hoặc các thủ tục thực thi khác có thể được

yêu cầu nếu một đơn yêu cầu hoàn tiền được nộp trong vòng ba năm kể từ ngày thanh toán lố [R&T §6902.3].

Nếu quý vị thực hiện thanh toán nhiều lần đối với khoản nợ, quý vị phải nộp đơn yêu cầu đúng hạn cho *từng* khoản thanh toán. Sau khi thuế đã được nộp đầy đủ, đơn yêu cầu của quý vị sẽ được xem xét dành cho số tiền đầy đủ.

Văn Phòng Ban Bảo Vệ Quyền Của Người Đóng Thuế

Nếu quý vị có sự bất đồng nào không thể giải quyết thông qua các kênh thông thường, hoặc nếu quý vị muốn biết thêm về quyền lợi của mình theo bất kỳ chương trình thuế hoặc lệ phí nào được điều hành hoặc giám sát bởi Ủy Ban, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Của Người Đóng Thuế. Hãy viết hoặc gọi cho:

Board of Equalization
Taxpayers' Rights Advocate Office, MIC: 70
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0070

Điện thoại:	916-324-2798
Số Miễn Cước:	888-324-2798
Fax:	916-323-3319

Quý vị có thể truy cập trang web của Ủy Ban để:

- Liên hệ với Văn Phòng Ban Bảo Vệ Quyền Lợi Của Những Người Đóng Thuế;
- Đọc về những buổi điều trần Hiến Chương Quyền Lợi Của Người Đóng Thuế; và
- Đọc hoặc tải báo cáo thường niên của Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Của Người Đóng Thuế.

Những Khác Biệt Giữa Tuyên Ngôn về Quyền Lợi của Người Đóng Thuế Kinh Doanh và Bất Động Sản

Sự khác biệt chính giữa Tuyên Ngôn về Quyền Lợi Của Người Đóng Thuế Kinh Doanh và Tuyên Ngôn về Quyền Lợi của Người Đóng Thuế Bất Động Sản nằm ở việc giải quyết đơn khiếu nại của người đóng thuế. Board of Equalization chịu trách nhiệm đánh giá và thu thuế kinh doanh (thuế doanh thu và tiêu thụ cùng với thuế và lệ phí đặc biệt). Giám Đốc Điều Hành có quyền kiểm soát hành chính đối với những chức năng này và nhân viên thực thi những chức năng đó. Văn Phòng Bảo Vệ Quyền của Người Đóng Thuế báo cáo trực tiếp cho Giám Đốc Điều Hành và độc lập với các chương trình thuế kinh doanh và bất động sản.

Khi đơn khiếu nại của người đóng thuế về các chương trình thuế kinh doanh của Ủy Ban được Văn Phòng Bảo Vệ Quyền của Người Đóng Thuế (TRAO) tiếp nhận, TRAO có quyền tiếp cậntrực tiếp đến tất cả các tài liệu của Ủy Ban và nhân viên liên quan đến các vấn đề của người đóng thuế. TRAO hoạt động với tư cách là một người liên lạc giữa người đóng thuế và nhân viên Ủy Ban trong việc giải quyết vấn đề. Nếu TRAO không đồng ý với các biện pháp của nhân viên Ủy Ban và không thể giải quyết tình huống một cách thỏa mãn, vấn đề sẽ được gửi lên Giám Đốc Điều Hành để được giải quyết.

Tuy nhiên, quá trình này hoạt động khác biệt liên quan đến việc liên hệ với người đóng thuế bất động sản. Một quan chức được bầu ra ở địa phương sẽ chủ trì từng văn phòng đánh giá ở 58 Quận. Do đó, TRAO làm việc với các thẩm định viên của hạt, nhân viên thu thuế, và kiểm toán viên - kiểm soát viên (hầu hết trong số họ là các quan chức được bầu chọn), cộng với các nhân viên đối với Ủy Ban Giám Sát của Quận.

TRAO không có thẩm quyền pháp lý hủy bỏ các biện pháp của địa phương, nhưng TRAO đã thành công trong việc tạo ra sự hợp tác và đảm bảo rằng người đóng thuế nhận được sự đối xử thích hợp theo

luật pháp. Trong trường hợp không có cơ quan giải quyết hoặc pháp lý nào để sửa chữa vấn đề – và một thay đổi không tỏ ra công bằng – TRAO khuyến nghị những thay đổi chính sách, thủ tục, và lập pháp cụ thể.

Đánh thuế bất động sản theo giá trị ở địa phương

Các Dịch Vụ và Sản Phẩm Của Chính Quyền Hạt

Nhân Viên/Phòng Lưu Trữ của Quận giữ hồ sơ lưu trữ: giấy chứng sinh, giấy chứng tử, giấy hôn thú, tài liệu pháp lý (ví dụ như lệnh của tòa, chứng thư, ghi chú, v.v.), các khoản thế chấp công khai, và tên kinh doanh danh nghĩa.

Thẩm Định Viên của Hạt đánh giá tài sản: đất đai, nhà ốc, đánh giá bổ sung, thiết bị kinh doanh, tài sản kinh doanh, máy bay và tàu thuyền, tiền lãi sở hữu, và mỏ, tài sản dầu và khí đốt.

Ủy Ban Giám Sát của Quận, giữ vai trò của Board of Equalization địa phương, lắng nghe các đơn kháng nghị đánh giá, quân bình các bản đánh giá, và chấp thuận bồi hoàn. Ủy Ban Giám Sát cũng có thể chỉ định các ban kháng nghị đánh giá và các nhân viên điều trần để lắng nghe các kháng nghị đánh giá và đưa ra các quyết định có giá trị.

Thủ Quỹ - Nhân Viên Thu Thuế của Quận lập hóa đơn thuế được đảm bảo và không được đảm bảo, thu thuế, phát hành khoản hoàn tiền, và lập khoản thế chấp.

Kiểm Toán Viên-Kiểm Soát Viên của Hạt giữ tỉ suất, chỉnh sửa và hủy bỏ, và phát hành khoản hoàn tiền cho các quận, huyện nước, thành phố, các quận chiếu sáng và tạo cảnh quan, công trái Mello-Roos, và các quận đánh giá đặc biệt.

Những văn phòng địa phương này được Hiến Pháp California, Luật Chính Phủ California, và Bộ Luật Lợi Tức và Định Thuế California ủy quyền. Có thể tìm thấy số điện thoại của họ trong trang chính phủ của danh mục điện thoại dưới mục “County,” (Quận) hoặc quý vị có thể liên hệ với Văn Phòng Bảo Vệ Quyền của Người Đóng Thuế để được hỗ trợ trong việc tìm đúng văn phòng.

Các Đạo Luật về Quyền của Người Đóng Thuế (Mục Bộ Luật Lợi Tức và Định Thuế)

Mô tả	Thuế Doanh Thu & Tiêu Thụ 7080-7099	Thuế Giấy Phép Nhiên Liệu Xe Có Động Cơ 8260-8277	Thuế Sử Dụng Nhiên Liệu 9260-9277	Thuế Thuốc Lá Điếu 30458-30459.7	Thuế Thức Uống Có Cồn 32460-32476	Phụ Phí Tài Nguyên Năng Lượng 40200-40216	Phụ Phí Người Sử Dụng Điện Thoại Trong Trường Hợp Khẩn Cấp 41160-41176	Thuế Chất Nguy Hiểm 43511-43527
Quản trị	7082	8260	9260	30458	32460	40200	41160	43511
Bảo Vệ Quyền Của Người Đóng Thuế	7083	8261	9261	30458.1	32461	40201	41161	43512
Chương Trình Giáo Dục & Thông Tin	7084	8262	9262	30458.2	32462	40202	41162	43513
Lập Thành Văn Bản	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Phạm Vi Không Tuân Thủ của Người Đóng Thuế	7085	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Buổi Điều Trần Thường Niên	7085	8263	9263	30458.3	32463	40203	41163	43514
Thông Báo bằng Ngôn Ngữ Giản Dị/Rõ Ràng	7086	8264	9264	30458.4	32464	40204	41164	43515
Hạn Ngạch/Mục Tiêu Bị Cản Trở	7087	8265	9265	30458.5	32465	40205	41165	43516
Đánh Giá Tiếp Xúc Công Chúng của Nhân Viên	7088	8266	9266	30458.6	32466	40206	41166	43517
Giải Quyết Đơn Thỉnh Nguyện & Hoàn Tiền Đúng Hạn	7089	8267	9267	30458.7	32467	40207	41167	43518
Thủ Tục/Địa Điểm Điều Trần	7090	8268	9268	30458.8	32468	40208	41168	43519
Bồi Hoàn Chi Phí Điều Trần	7091	8269	9269	30458.9	32469	40209	41169	43520
Các Cuộc Điều Tra Không Tính Thuế Bị Cản Trở	7092	8270	9270	30459	32470	40210	41170	43521
Giải Quyết Các Khoản Nợ Thuế Bất Đồng	7093.5	Không có thông tin	9271	30459.1	32471	40211	41171	43522
Đề Nghị Thỏa Hiệp	7093.6	Không có thông tin	9278	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Giải Phóng Khoản Thế Chấp	7094	8272	9272	30459.2	32472	40212	41172	43523
Trả Lại Tài Sản Bị Tịch Thu	7094.1	Không có thông tin	9272.1	30459.2a	32472.1	40212.5	41172.5	43523.5
Các khoản miễn trừ không bị Tịch Thu	7095	8273	9273	30459.3	32473	40213	41173	43524
Bồi Hoàn Lệ Phí Ngân Hàng	7096	Không có thông tin	9274	30459.4	32474	40214	41174	43525
Thông Báo Trước Khi Yêu Cầu Thế Chấp	7097	Không có thông tin	9275	30459.4	32475	40215	41175	43526
Thông Báo Trước Khi Treo	7098	8276	9276	30459.6	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Sửa Chữa Đối Với Nhân Viên Bất Kể Thủ Tục	7099	8277	9277	30459.7	32476	40216	41176	43527

Lệ Phí Quản Lý Rác Thải Kết Hợp 45856-45872	Lệ Phí Điều Hành, Phòng Ngừa & Đối Phó Dầu Tràn 46611-46627	Lệ Phí Bảo Trì Bồn Chứa Ngầm Dưới Mặt Đất 50156-50156.16	Các Thủ Tục Thu Phí 55321-55337	Thuế Nhiên Liệu Diesel 60621-60636	Thuế Bất Động Sản 5900-5911	Thuế Toa Xe Lửa Tư Nhân 11200-11702	Thuế Hoa Lợi Gỗ 38101-38908	Thuế Thu Nhập Cá Nhân, Ngân Hàng, & Công Ty 21001-21027
45856	46611	50156	55321	60621	5902	11651	38701	21003
45857	46612	50156.1	55322	60622	5903 5904 (a) & (b) 5911 (b)	Không có thông tin	Không có thông tin	21000
45858	46613	50156.2	55323	60623	5905 5908	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	5906 (b)	11408	Không có thông tin	21012
Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	5906 (a)(1) 5908	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45859	46614	50156.3	55324	60624	5906 (d)	5906 (d)	5906 (d)	21006
45860	46615	50156.4	55325	60625	5906 (b)	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45861	46616	50156.5	55326	60626	5907	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45862	46617	50156.6	55327	60627	5907	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45863	46618	50156.7	55328	60628	5904 (a)(2) 5911 (a)	Không có thông tin	38614	Không có thông tin
45864	46619	50156.8	55329	60629	5906 (b)(3)	11338 11339	Không có thông tin	Không có thông tin
45865	46620	50156.9	55330	60630	Không có thông tin	Không có thông tin	38708	Không có thông tin
45866	46621	50156.10	55331	60631	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45867	46622	50156.11	55332	60636	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45868	46623	50156.12	55333	60632	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45868.5	46623.5	50156.17	55333.5	60632.1 60633.1	Không có thông tin	11254	38505	Không có thông tin
45869	46624	50156.13	55334	60633	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45870	46625	50156.14	55335	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45871	46626	50156.15	55336	60633.2	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	60634	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin
45872	46627	50156.16	55337	60635	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin	Không có thông tin

Địa Chỉ Gửi Thư cho Đơn Thỉnh Nguyện và Yêu Cầu Bồi Hoàn Thuế và Lệ Phí Đặc Biệt

Environmental Fees Division, MIC: 57
State Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0057
916-323-9555, Fax 916-327-0859

Lệ Phí Hoạt Động • Lệ Phí Quỹ Kiểm Soát Các Loài Bị Xâm Nhập Dưới Biển • Phí Thanh Lý • Phí Môi Trường • Phí Cơ Sở và Phân Cấp Phí Cấp Phép • Phí Máy Phát Điện • Thuế Chất Nguy Hiểm • Lệ Phí Ngăn Ngừa Nhiễm Độc Chì Trong Nghề Nghiệp • Lệ Phí Tái Chế Chất Thải Điện Tử

Excise Taxes Division, MIC: 56
State Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0056
800-400-7115, Fax 916-323-9297

Thuế Thức Uống Có Cồn • Thuế Các Sản Phẩm Thuốc Lá và Thuốc Lá Điếu • Phụ Phí Người Sử Dụng Điện Thoại Trong Trường Hợp Khẩn Cấp • Phụ Phí Tài Nguyên Năng Lượng • Thuế Bảo Hiểm • Lệ Phí Quản Lý Rác Thải Kết Hợp • Phụ Phí Khí Thiên Nhiên • Phí Tái Chế Lốp Xe

Fuel Taxes Division, MIC: 30
State Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0030
916-322-9669, Fax 916-445-6385

Nhiên Liệu Động Cơ Máy Bay • Lệ Phí Phòng Ngừa Trẻ Em Bị Nhiễm Độc Chì • Thuế Nhiên Liệu Diesel • Thuế Nhiên Liệu Xe Có Động Cơ • Phí Quản Lý, Phòng Ngừa, Phản Ứng Tràn Dầu • Phí Bảo Trì Bồn Chứa Ngầm • Thuế Sử Dụng Nhiên Liệu • Phí Quyền Sử Dụng Nước • Thuế Nhiên Liệu Động Cơ Máy Bay

Nhận Hỗ Trợ của Các Cơ Quan Thuế Vụ Khác

Để nhận được sự hỗ trợ trong các chương trình thuế và lệ phí không được Board of Equalization của Tiểu Bang điều hành, quý vị có thể liên hệ với các cơ quan sau. Ngoài ra, quý vị có thể truy cập Trung Tâm Thông Tin về Thuế của California tại *www.taxes.ca.gov*.

Nha Phát Triển Việc Làm (EDD)

Trang web: EDD Tổng Quát: *www.edd.ca.gov*
EDD Bảo Vệ: *www.edd.ca.gov/taxrep/taxetprotx.htm*

Số Điện thoại hoặc Fax: Dịch Vụ Khách Hàng EDD: 888-745-3886
EDD Bảo Vệ: 916-654-8957, Fax 916-654-6969

Sở Thuế Tiểu Bang (FTB)

Trang web: FTB Tổng Quát: *www.ftb.ca.gov*
FTB Bảo Vệ: *www.ftb.ca.gov/aboutftb/taxpayer_advocate*

Số Điện thoại hoặc Fax: Dịch Vụ Khách Hàng FTB: 800-852-5711
FTB Bảo Vệ: 800-883-5910, Fax 916-845-6614

Sở Thuế Vụ Liên Bang (IRS)

Trang web: IRS Tổng Quát: *www.irs.gov*
IRS Bảo Vệ: *www.irs.gov/advocate*

Số Điện thoại hoặc Fax: Dịch Vụ Khách Hàng IRS: 800-829-1040
IRS Bảo Vệ: Truy cập trang web IRS hoặc gọi Dịch Vụ Khách Hàng để biết số địa phương

Ủy Viên Của Ủy Ban

Tên Ủy Viên Của Ủy Ban Được Cập Nhật năm 2007

Betty T. Yee
Quận Một
455 Golden Gate Avenue, Suite 10500
San Francisco, CA 94102
415-557-3000
Fax 415-557-0287

Bill Leonard
Quận Hai
450 N Street, Room 2337
Sacramento, CA 95814
916-445-2181
Fax 916-327-4003

Michelle Park Steel
Quận Ba
550 Deep Valley Drive, Suite 355
Rolling Hills Estates, CA 90274
310-377-8016
Fax 310-377-5731

Judy Chu, Ph.D.
Quận Tư
1100 Corporate Center Drive, Suite 203
Monterey Park, CA 91754
323-980-1221
Fax 323-980-1236

John Chiang
Kiểm Soát Viên Tiểu Bang
300 Capitol Mall, 18th Floor
Sacramento, CA 95814
916-445-2636
Fax 916-445-6379

Ghi chú

Ghi chú

Ấn bản đã biên dịch này được cung cấp để giúp quý vị thuận tiện hơn. Nó không nhằm mục đích thay thế bản Tiếng Anh. Nếu có bất kỳ sai biệt nào giữa thông tin trong bản Tiếng Anh và bản dịch này, thì thông tin trong bản Tiếng Anh được áp dụng.